

# Jüdischer Hauptfriedhof Mannheim

Feld:	Sammelgrab		
Reihe:			
Grabsteinnummer:	10a*		Abmessungen (H/B/T):
Aufnahme-/ Bearb.jahr:	1986/2003		
Geschlecht:	W		
Nachname:			
Vorname:	(Bila)		בילא
Vatersname:	(Kopmann)		קאפמן
Name Gatte(in):	(Meir)		מאיר
Herkunftsort:			
Geburtsdatum heb /bürg.:			
Sterbedatum heb. /bürg.:	(Abend des Schabbat 13. Menachem [Aw] 5480) / (17. August 1720)		
Begräbnisdatum heb. /bürg.:	Sonntag, (14. Menachem Aw)* / (18. August 1720)		
Alter / Familienstand:	Verh.		
Beruf / Gemeindestellung:			
Form (Beschreibung):	rechteckig / drei Schriftfelder , umrandet und vertieft		
Symbolik / Ornamentik:			
Steinmaterial / Zustand:	Sandstein / verschmutzt / im unteren Teil verwittert		
Sprache:	Hebräisch		
Text- / Sprachbesonderheit:	*'in der Mitte liegend'		
Bemerkung:	<p>*Im hebräischen Text steht als Begräbnisdatum          Tag 1 (Sonntag) 13. Menachem (Aw) 480 ביום א' י"ג מנחם תפ'          Der 13. Aw 5680 war jedoch ein Schabbat, es müsste also im          hebräischen Text stehen: ביום א' י"ד מנחם תפ'          Evt. Fehler des Steinmetzes?          Auf der Rückseite des Grabsteins stehen die Namen nochmals,          zusätzlich noch Meir Ben [Be]zalel</p>		
Literatur:			

---

Beurteilung	kulturhistorisch wertvoll ( )	besonders wertvoll ( )	
	künstl./ formale Gründe ( )	hist.- wiss. Gründe ( )	

## Jüdischer Hauptfriedhof Mannheim

Hier ist geborgen in der Mitte die tüchtige <sup>1</sup> Gattin, Frau Bila, Tochter des Herrn Kopmann	פ"ט באמצע א"ח מ' בילא בת כ' קאפמן
Sie war die Ehefrau des Herrn Meir, Sohn des Bezalel,	היתה אשת כ' מאיר בן בצלאל שכל
die sich Ihr ganzes Leben mit den Geboten <sup>2</sup> und Nächstenliebe <sup>3</sup> beschäftigte [ ] [ ].	ימי עוסקת במצות וג"ח [ ] [ ]
Sie verschied in der Nacht des heiligen Schabbat und wurde begraben in gutem Ruf <sup>4</sup> , am	נפטרת בליל ש"ק ונקבר בשם טוב ביו'
Sonntag den 13. Menachem <sup>5</sup> (Av) 480 nach kleiner Zählung. Als Lohn hierfür sei ihre Seele eingebunden in das Bündel des Lebens	א' י"ג מנחם תפ' לפ"ק בשכר זה ת נ צ ב ה
	<b><u>Rückseite:</u></b>
Hier ist geborgen Meir Sohn	פ"ט מאיר בן
des [Be]zalel	[ב]צלאל

<sup>1</sup> Sprüche 31,10

<sup>2</sup> B.T. Sukka 25 a

<sup>3</sup> Mischna Avot 1,2

<sup>4</sup> B.T. Berachot 17a

<sup>5</sup> Menachem (Trost) bedeutet der jüdische Monat von Aw, in diesem Monat wurde der Tempel zerstört.